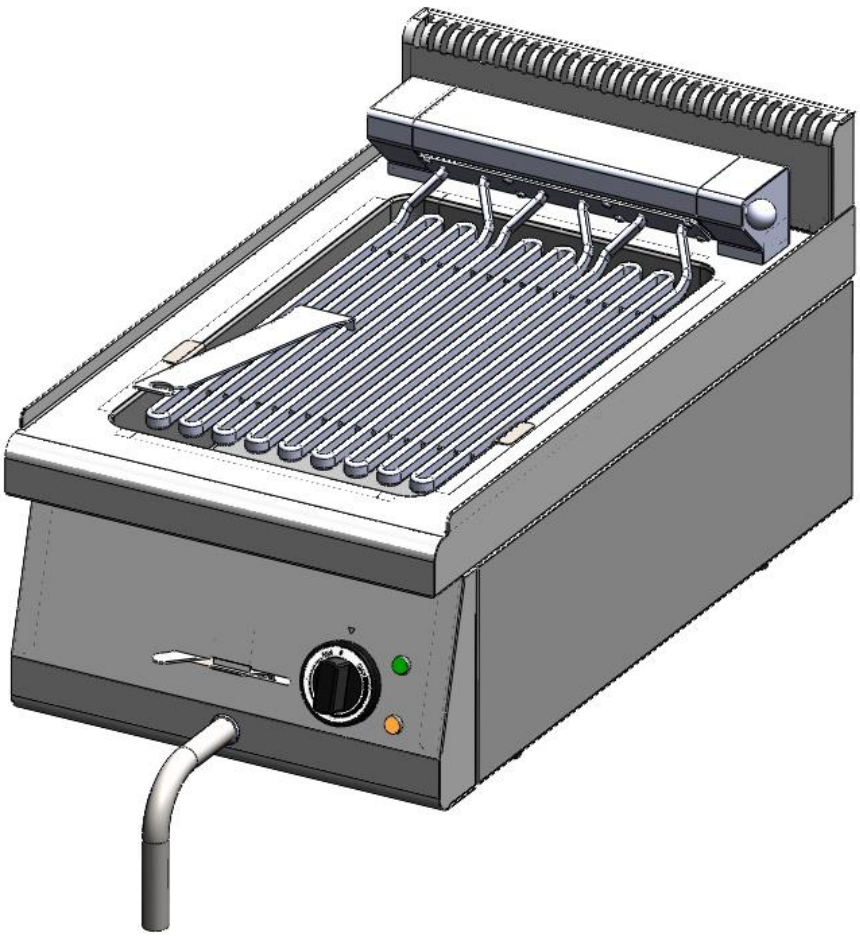
stalgast

INSTRUKCJA OBSŁUGI - DTR

2015.11.04

GRILL WODNY ELEKTRYCZNY 400/800 LINII 700

Numer katalogowy: 973200, 973300



STALGAST Radom sp. z o.o. ul. Staniewicka 5 03-310 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77 www.stalgast.com email: stalgast@stalgast.com

Spis treści

1.INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA 3
2.PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA 4
3.DANE TECHNICZNE 4
4.CHARAKTERYSTYKA BUDOWY URZĄDZENIA 5
5.INSTALACJA 6
6.ZASADY BHP 7
7.OBSŁUGA URZĄDZENIA 7
8.KONSERWACJA 8
9.PAKOWANIE, ŁADOWANIE I TRANSPORT 8
10.WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH 9
11.SCHEMAT ELEKTRYCZNY 11
12.USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ 11
13.GWARANCJA 12

STALGAST Radom sp. z o.o. ul. Staniewicka 5 03-310 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77 www.stalgast.com email: stalgast@stalgast.com

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Kopiowanie niniejszej instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

Zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego urządzenia.

UWAGA: Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń bez zapowiedzi.

1.INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- **Uwaga! Jeżeli grill został uszkodzony podczas transportu nie wolno go podłączać!**
- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę przewodu zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody lub zostało zalane wodą, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjaliście.

Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.

- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów w otwory w obudowie urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki przewodu zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i przewodu zasilającego. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub przewodu zasilającego, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia**.
- Zabrania się dokonywania przeróbek i napraw przez osoby nie przeszkolone zawodowo.
- Chroń przewód zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami, a także z dala od otwartego źródła ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z gniazda zasilającego, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
- Zabezpiecz przewód zasilający (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z gniazda zasilającego lub się o niego nie potknął.
- **Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu to powinien być wymieniony. Nieodłączalny przewód zasilający może być wymieniony w specjalistycznych zakładach naprawczych lub przez wykwalifikowaną osobę.**

- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Nie należy zezwalać na użytkowanie urządzenia przez osoby niepełnoletnie, osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo oraz upośledzone pod względem zdolności ruchowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy dotyczącej właściwego użytkowania urządzenia. Wyżej wymienione osoby mogą obsługiwać urządzenie jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z gniazda zasilającego.

STALGAST Radom sp. z o.o. ul. Staniewicka 5 03-310 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77 www.stalgast.com email: stalgast@stalgast.com

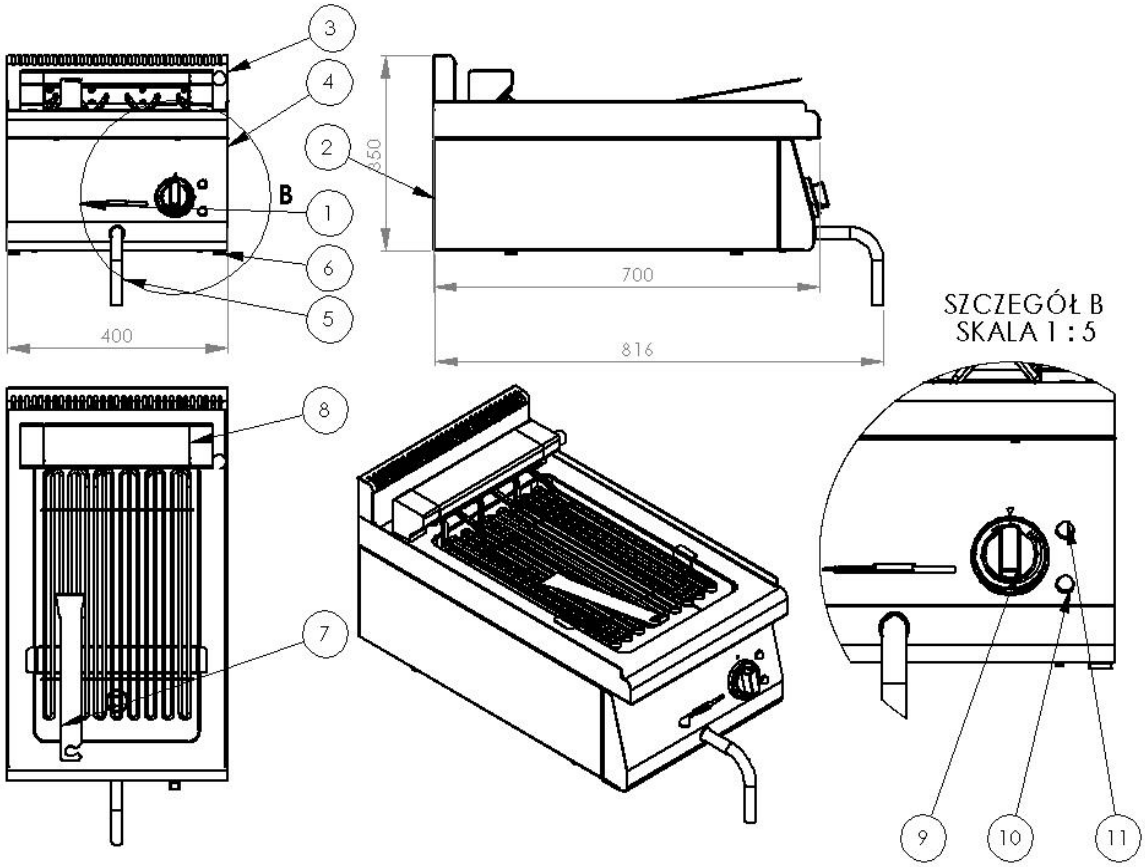
- **UWAGA:** Jeżeli wtyczka przewodu zasilającego jest podłączona do gniazda zasilającego, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Niedozwolone jest włączanie urządzenia podczas gdy misa jest pusta oraz wlewanie wody, gdy zawartość misy jest gorąca, gdyż spowoduje to nieodwracalne i nagłe uszkodzenie dna misy.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za przewód zasilający.
- **Urządzenie po zainstalowaniu musi być widoczne i łatwo dostępne.**
- **Należy zapewnić łatwość dostępu do wyłączenia wtyczki nieodłączalnego przewodu zasilającego.**

2.PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Grill wodny elektryczny 400/800 linii 700 model 973200 i 973300 przeznaczony jest do profesjonalnego użytku w punktach zbiorowego żywienia, barach, restauracjach itp. Urządzenie jest przeznaczone do grillowania mięs, warzyw oraz ryb.
Grilla nie należy użytkować inaczej jak przewiduje to instrukcja obsługi.
W celu dodatkowych pytań należy skonsultować się z działem technicznym firmy.

3.DANE TECHNICZNE

NUMER KATALOGOWY	9732000, 973300
WYSOKOŚĆ	356 mm
SZEROKOŚĆ	400, 800 mm
GŁĘBOKOŚĆ	700 mm
MOC	4080, 8160 W
POJEMNOŚĆ MISY	ok. 9 l, 18 l
POWIERZCHNIA MISY	0,15 m^2, 0,3 m^2
WAGA	13,6 kg, 21,8 kg
NAPIĘCIE	400V 50Hz
STOPIEŃ OCHRONY PRZED WODĄ	IP21



1 – zawór spustowy
2 - podstawa
3 - blat
4 – panel sterujący
5 – rura spustowa
6 – stopka regulacyjna
7 – skrobak
8 – moduł grzewczy
9 – pokrętło
10 – lampka pomarańczowa
11 – lampka zielona

4.CHARAKTERYSTYKA BUDOWY URZĄDZENIA

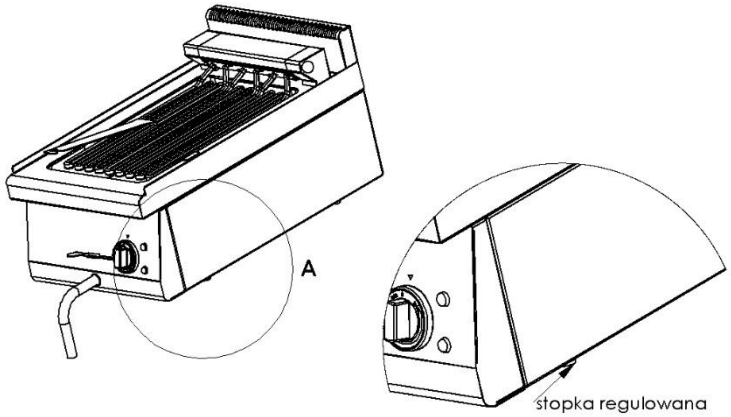
Obudowa urządzenia została wykonana ze stali nierdzewnej. Jest to urządzenie nastawne po postawienia na dowolnym innym urządzeniu lub na stojaku. Posiada 4 regulowane nóżki, dzięki którym urządzenie można wypoziomować.

Głównymi elementami urządzenia są: misa wykonana ze stali nierdzewnej oraz elementy grzewcze, każdy o mocy 4080W.

Z przodu urządzenia znajduje się panel sterowania, na którym umieszczone zostały regulator temperatury oraz lampki sygnalizacyjne. W panelu umieszczony jest zawór umożliwiający spuszczenie wody z misy. Zawór zabezpieczony jest przed możliwością przypadkowego otwarcia.

5.INSTALACJA

- Grilla należy ustawić na stabilnej powierzchni w pomieszczeniu zamkniętym przy wyłączonym prądzie zasilania. Następnie należy go wypoziomować za pomocą stopek.



- Grilla należy ustawić w taki sposób, aby umożliwić do niego dostęp przynajmniej od strony frontowej. Za urządzeniem powinna znajdować się ściana wykonana z materiałów niepalnych.
- Odległość pomiędzy tyłem urządzenia a ściana wykonaną z materiałów niepalnych powinna wynosić co najmniej 30 cm.
- Natomiast w przypadku, gdy ściana została wykonana z materiałów łatwopalnych (np.: drewno) odległość ta nie powinna być mniejsza niż 60 cm.
- Przewód zasilający urządzenie powinien być o przekroju min 5x2,5 mm

.

PE – żółto-zielony

N – niebieski

L1, L2, L3 – pozostałe kolory



Do podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej upoważniony jest wyłącznie osoba z uprawnieniami elektrycznymi.

- Urządzenie należy podłączyć do gniazda trójfazowego zasilane prądem elektrycznym 400V 50Hz wyposażonego w wyłącznik z zabezpieczeniem różnicowo-prądowym 1^n=30mA.

- Gniazdo zasilające powinno posiadać aktualne pomiary związane z bezpieczeństwem przez porażeniem prądem elektrycznym.

STALGAST Radom sp. z o.o. ul. Staniewicka 5 03-310 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77 www.stalgast.com email: stalgast@stalgast.com

6.ZASADY BHP

W celu zapobiegania poparzeniom oraz porażeniom prądem elektrycznym należy przestrzegać podanych poniżej zasad bezpieczeństwa:

- przeszkolenie personelu w zakresie obsługi urządzenia zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi
- przeszkolenie personelu w zakresie podstawowych zasad użytkowania urządzeń elektrycznych, bezpieczeństwa w miejscu pracy oraz udzielania pierwszej pomocy w razie wystąpienia takiej potrzeby
- przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania
- niedozwolone jest włączanie urządzenia, jeżeli którykolwiek element grzewczy i/lub element kontrolny został uszkodzony
- **urządzenia nie należy myć pod bieżącą wodą**
- jakiekolwiek naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny (serwis techniczny).

7.OBSŁUGA URZĄDZENIA

- Przed pierwszym uruchomieniem należy usunąć folię ochronną z urządzenia . Powierzchnie zewnętrzne i wewnętrzne umyć ciepłą wodą z dodatkiem środka odtłuszczającego , stosowanego do mycia naczyń kuchennych. Nie stosować środków ściernych i innych , które mogłyby zarysować powierzchnię. Do mycia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Po umyciu urządzenia, pozostawić je do całkowitego wyschnięcia, następnie podłączyć do sieci.

- **Bardzo ważne jest przeprowadzenie procesu „wypalenia się" grilla podczas pierwszego użycia. Należy to zrobić następująco (podczas pierwszego podłączenia urządzenia):**
  - **wlać do misy odpowiednią ilość wody – wskaźnik min/max;**
  - **ustawić temperaturę za pomocą pokrętła w połowie skali (rozgrzanie grzałek do tej temperatury zasygnalizuje zgaśnięcie lampki kontrolnej)**
  - **po zgaśnięciu lampki odczekać ok. 15min a następnie można przystąpić do grillowania.**
  - **podczas grillowania powinno się kontrolować temperaturę grzałek poprzez regulator temperatury (aby zapobiec przypieczeniu potraw lub niedogrzaniu).**

- Zielona lampka sygnalizuje podłączenie urządzenia do sieci, pracę urządzenia. Podczas gdy urządzenie nagrzewa się do nastawionej wartości temperatury pomarańczowa lampka sygnalizacyjna się świeci. W momencie gdy urządzenie osiągnie wybraną wartość temperatury lampka pomarańczowa sygnalizacyjna zgaśnie a lampka zielona się świeci - sygnalizuje podłączenie urządzenia do zasilania. W momencie wyłączenia urządzenia lampka zielona zgaśnie.
- W celu usunięcia płynnych pozostałości z misy, należy użyć zaworu spustowego znajdującego się z przodu urządzenia i wylać jej zawartość do wcześniej przygotowanego zbiornika, tylko po uprzednim ich wystudzeniu.

UWAGA!

Urządzenia nie należy przenosić, gdy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka, temperatura grzałek wynosi powyżej 40°C oraz gdy w misie jest jakakolwiek zawartość.

8.KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Codzienna konserwacja polega na oczyszczeniu grzałek specjalnym skrobakiem (dołączonym do urządzenia) z pozostałości po grillowaniu, uniesieniu ich do góry do momentu aż zadziała zatrzask (umieszczony z prawej strony urządzenia w obudowie grzałek) i opróżnieniu misy i umyciu jej za pomocą szmatki zwilżonej w wodzie z płynem do mycia naczyń a następnie wytarciu suchą szmatką. Po oczyszczeniu opuścić grzałki do położenia poziomego (zwalniając zatrzask) – oprą się o podporę znajdującą się w misie.
Uwaga: grzałki można opuścić tylko wtedy, gdy podpora znajduje się w misie.

Raz na miesiąc należy sprawdzić, czy:
- podłączenia elektryczne są wykonane prawidłowo
- kabel zasilający nie został uszkodzony
- wszystkie elementy urządzenia pracują prawidłowo.

Raz na rok należy serwisować urządzenie w celu sprawdzenia stopnia jego zużycia i wykrycia ewentualnych usterek elementów i części. W przypadku wykrycia jakiejkolwiek awarii wykwalifikowany personel techniczny (serwis techniczny) zobowiązany jest do jej usunięcia. Serwis techniczny powinien zwrócić szczególną uwagę na:
- stan elementów grzewczych
- stan zabezpieczeń elementów grzewczych
- stopień zużycia urządzenia
- jakość izolacji

W przypadku gdy grzałki opadają (nie zatrzymują się w położeniu pionowym – powinno być słychać pracę zatrzasku) należy zawołać serwis.

Konserwacje wykonywane raz na miesiąc, coroczne serwisowanie oraz naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny (serwis techniczny).

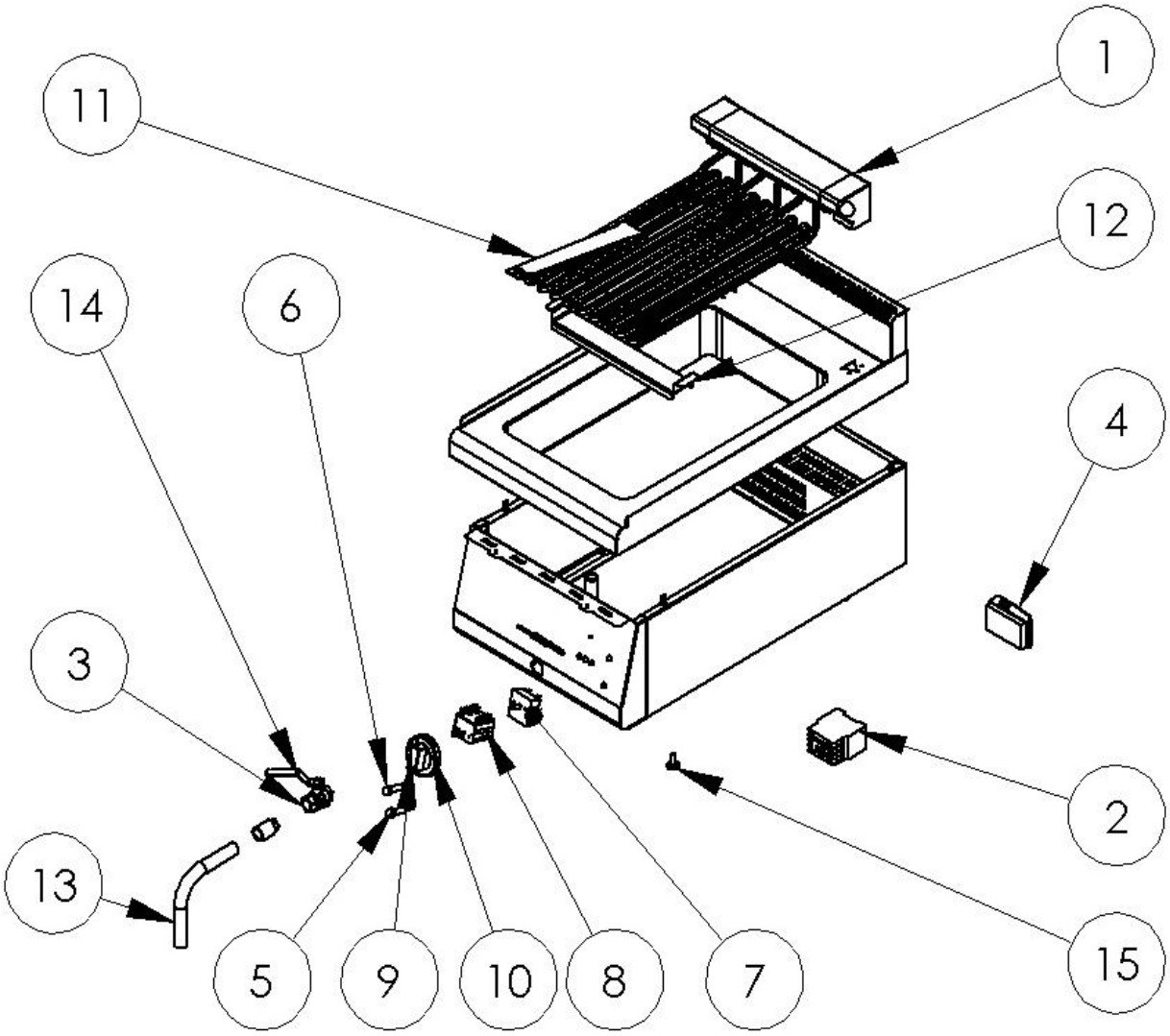
9.PAKOWANIE, ŁADOWANIE I TRANSPORT

Grill wody elektryczny pakowany jest zgodnie z obowiązującymi normami. Ładowanie grilla na środki transportu, rozładowanie oraz przenoszenie powinno się odbywać przy pomocy odpowiednich mechanizmów dźwigowych.
Transport powinien odbywać się krytymi środkami transportu. W czasie transportu grill powinien być zabezpieczony przed przesuwaniem, silnymi wstrząsami oraz innymi uszkodzeniami mechanicznymi.

10.WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

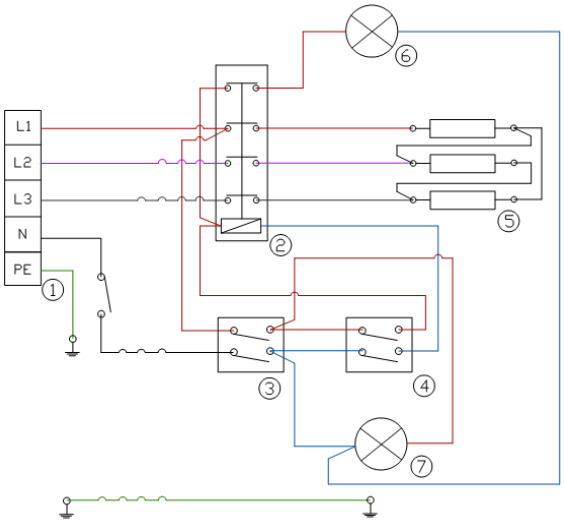
L.P.	Nazwa części	Kod części
1	Zestaw grzewczy 4080W, 8160W	M90555, M90556
2	Stycznik	M70145
3	Zawór kulowy ½”	M38062
4	Skrzynka zaciskowa	M70533
5	Lampka pomarańczowa	M70101
6	Lampka zielona	M70102
7	Regulator energii	M70156
8	Włącznik osiowy	M90087
9	Pokrętło	M70662
10	Skala pokrętła	M70693
11	Skrobak	417H1RMC
12	Podpora grzałek	347H6RNE
13	Rura spustowa	-223
14	Dźwignia zaworu	-224
15	Stopka regulowana	M70691

STALGAST Radom sp. z o.o. ul. Staniewicka 5 03-310 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77 www.stalgast.com email: stalgast@stalgast.com



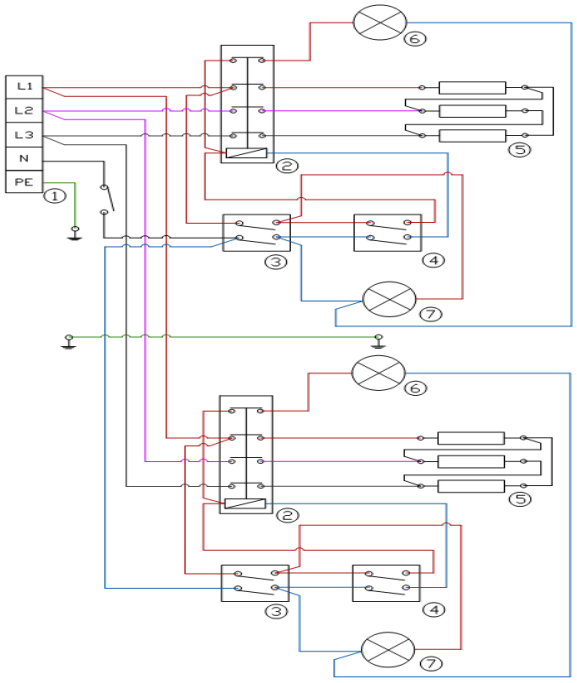
STALGAST Radom sp. z o.o. ul. Staniewicka 5 03-310 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77 www.stalgast.com email: stalgast@stalgast.com

11.SCHEMAT ELEKTRYCZNY



Schemat urządzenia 973200

1-skrzynka zaciskowa KADO
2-stycznik
3-wyłacznik osiowy
4-regulator energii
5-zestaw grzewczy
6-lampka sygnalizacyjna pomarańczowa
7-lampka sygnalizacyjna zielona



Schemat urządzenia 973300

1-skrzynka zaciskowa KADO
2-stycznik
3-wyłącznik osiowy
4-regulator energii
5-zestaw grzewczy
6-lampka sygnalizacyjna pomarańczowa
7-lampka sygnalizacyjna zielona

12.USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Po zakończeniu okresu użytkowania sprzętu lub kupując nowy w firmie Stalgast możecie Państwo oddać stare urządzenie.
Przyślijcie zużyty sprzęt do nas a wyspecjalizowana firma zutylizuje je zgodnie z Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz. U. 2005 Nr 180 poz. 1495)

STALGAST Radom sp. z o.o. ul. Staniewicka 5 03-310 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77 www.stalgast.com email: stalgast@stalgast.com

13.GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji.

Uszkodzenia wynikające z powstania osadów wapnia w urządzeniu , nie podlegają naprawie gwarancyjnej.

Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np.; palniki, uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie. Także wszelkie uszkodzone podzespoły wskutek niewłaściwego użytkowania.

Utrata gwarancji następuje automatycznie w wyniku zerwania plomby gwarancyjnej lub samodzielnej naprawy.

STALGAST Radom sp. z o.o. ul. Staniewicka 5 03-310 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77 www.stalgast.com email: stalgast@stalgast.com

14.DEKLARACJA ZGODNOŚCI

stalgast
ekspert gastronomiczny

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

STALGAST RADOM sp. z o.o.
Staniewicka 5
03-310 Warszawa

Produkt:
Grill wodny

Model:
973200; 973300

Spełnia wymagania opisane w:

Dyrektywach:

2006/95/WE	- LVD urządzenia elektryczne niskonapięciowe
2004/108/WE	- EMC kompatybilność elektromagnetyczna
2003/108/WE	- postępowanie ze zużytym sprzętem
2011/65/EU	- RoHs w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/WE	- Dyrektywa maszynowa
1935/2004/WE	- Postępowanie w sprawie wyrobów przeznaczonych do kontaktu ze środkami spożywczymi

Normach:

PN-EN 60335-1:2012	Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego -- Bezpieczeństwo użytkowania -- Część 1: Wymagania ogólne *(oryg.)*
PN-EN 60335-2-38:2009	Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego -- Bezpieczeństwo użytkowania -- Część 2-38: Wymagania szczegółowe dotyczące elektrycznych opiekaczy jedno- i dwupłytowych dla zakładów zbiorowego żywienia
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)	
PN-EN 61000-3-3:2011	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) -- Część 3-3: Poziomy dopuszczalne -- Ograniczanie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach zasilających niskiego napięcia, powodowanych przez odbiorniki o fazowym prądzie znamionowym < lub = 16 A przyłączone bezwarunkowo
PN-EN 61000-3-2:2007/A1:2010	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) -- Część 3-2: Poziomy dopuszczalne -- Poziomy dopuszczalne emisji harmonicznych prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika < lub = 16 A)
EN 55014-1:2012	Kompatybilność elektromagnetyczna -- Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń -- Część 1: Emisja
PN-EN 55014-2:1999/A2:2009	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) -- Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń -- Odporność na zaburzenia elektromagnetyczne -- Norma grupy wyrobów

Dwie ostatnie cyfry roku , w którym naniesiono **CE:10.**

Deklaracje wystawiono: Radom 12.11.2015

Wystawiający
Stanowisko Pełnomocnik d/s Jakości
Podpis Łukasz Stokowski

E0003390WZ

Wpis do rejestru: XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sadowego, KRS 0000384800, NIP 524-273-42-28, Kapitał zakładowy PLN 12.006.000,-

Stalgast Radom Sp. z o.o.
ul. Staniewicka 5 03-310 Warszawa tel.: 22 517 15 75
fax: 22 517 15 77
www.stalgast.com email: stalgast@stalgast.com